

بشنجی سنه

کانون اول ۱۴ ۱۳۱۱

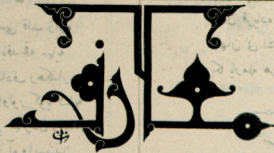
نومرو ۳

۱۰ رجب ۱۳۱۳

آبونه بدلی

برسنه لك الهی ایکی نسخهمی بوسته
اجرتیه برابر بروجده پیشین ۴۵
غروش، استانبول ایچون ادارهخط
نهن آلتیق اوزره ۲۰ غروشههر.

نسخهمی ۲۰ پاره در



ادارهخانهسی

باب عالی جلقه مننده قصبار کتبخانه-
سیدر. رسالهیه متعلق کافه مشو-
ایت و خصوصیات ایچون (قصبار
کتبخانه سنه) مراجعت اولونور.

نسخهمی ۲۰ پاره در

پنچشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری: اسماعیل صفا)

كز د پردی بعضی صحیفه لرك اړه سنده قوریش
چیچكلر . بیراقلر واردی . كندی كندی
مردمه ارق دیدی كه - رفت بك اقدی بوخو -
صده ده بنم فكرمه اشتراك ای دیورمش :

او كتابی اولجده او قوش اولدینی مندر جاتی
بلكه بر جوق جمله لری حرفیاً خاطر ند . بولندینی
حالد كویا ایلك دفعه اوله رق مطالعه ای دیورمش
كی بر نمونیتله ایکی دفعه تکرار تکرار او قودوی .

رفت بك هر حرکتی هر سوزی صدا -
سنگ آنکی بیله یا کیزمه بك علوی کلیوردی !
بلكه كنج ادیب ظن ایستدیکي قدر علوی دكدر .
پاکیزه او قدر ایروسی دوشونه میه جك قدر
رفت بکی تقدیر ایتمده ایدی . معافی اونی هان
سوم جك قدر سادهدل دكدر بلكه اولجه تقدیرله
باشلایان بر حس محبتله نتیجه نیلور ! شمدیکی
حالد كنج قیز ادیب محترمی حقنده رعایتله نهایتسز
بر تقدیردن بشقه بر شی حس ایتموردی .

کتابی اعاده ایتمکدن صکره آره سنده کی
چیچكلر هان جمله سنی یازمخانه سنگ آلتنه
دوشمش کوردی . کوندرمك اوزره طوبلادی
شرفه اوق بر نذکره یازوب

خبری اولمقیزین بره دوشوب قالمش اولان
چیچكلری هان ینه کتابك آره سه قویو ویرمسی
رجا ایستی .

فقط هيات !

بر قوت معنویه یا کیزمه یازدینی کاغدی
ییرتوردی . چیچك قورولرینده داغ او قودینی
بر مجموعه اشعارك آره سه قویغه مجبور ایستی .
دیوردی كه :

— بوده بر از حویه لای ايسه ده کیم بیلور

بیلدم كه خیالك بیله ای یار !
برجامه نسیان ايله سيار .

اسماعيل صفا

پا کیزه

[مابعد]

وام یازق ! عجبا بن ازمی کوندردیکم ایچون
بر تدیر سزلکی ایتم ؟ عجبا نظر ند کوجلدیکم
ایچون طوغریدن طوغری به کتاب کوندرمكه
قدر جبارتمی ایستی ؟

اوف نیچون کوندردم ؟ نیچون ایوجه دوشونه .
دن حرکت ایتم ؟

یا بنی حویه مزاج . وقار واستقامتی دوشونغان
قیزلردن عدایدرسه ؟ ! یا بکا کوستردیکی حرمتی
بر اقدرق تحقیر باشلارسه ؟ !

کمی فکرلرله زوالی قیز معذب اولمقده
ایدی كه خدمتی قیز بر اوق ظرف کینوروب
— عفو ایدرسکیز کوجك خانم شوکاغدی
کورمدن کتابك آره سندن دوشورمش دیدی .

پاکیزه خدمتی قیزی دقتسزلکی ایچون تکدیز
ایده جك قدر سوغش اولدیفندن — بك اعلی
بك اعلی ! — حوا بیله صاودی .

شرف نذکره سنده دیوردی كه :

کوندردیکم کتاب کچنده برادر طرفندن
او قومق اوزره بکا ویرلمش ایدی . بن بك بکندم
امید ایدرم كه سنده ذوقكه کیدر .

پاکیزه معنادی اوزره بر کره کتابك تکمیل
بیراقلرینی چوپررك اوتسه سنده بریسه کوز

قادیئورد - که هر قومک اکثریتی تشکیل ایدر -
 ممالک سارمک هیچ برنده کورلیه جک درجه ده
 وقار و حیثیت و عفت و ناموس مشاهد ایلر.
 دیدکیرینه باقیلورسه شو حال او قدر آشکارا عیشک
 مشاغل نسوانک هر قسمی حقنه ایدیه جک تدقیقات
 عادیله تماماً ظاهر و نمایان اولورمش. هیچ بر او ده
 بر قادیئک النده «نانه» کبی اخلاق افساد اید. جک
 (!) رومانلر کورلر ایش. قادیئر دائماً جدیات
 ایلر اشتغال ایدرک اکثریتی کندیلرینه مخصوص
 اوله رق چیقان غزتلر، کتابلر خارچنده یالکیز
 «تایس» ی اوقورلرمش. بونلرک اخص اماللری
 فرانسر قادیئلری کبی سوسلرله زینتلرله جلب
 انظار ایتمک دکل معلوماتلرله فکرلرله یارلامق
 ایش. هر کوردکلرله در حال عشق و محبتدن بخته
 یلتمیوب مکالمه و مباحثه لری الک جدی آدملری
 صیقه جق درجه ده جدی ایش. زوجنه قارشو
 ابراز صداقت ایمان قادیئ او قدر آز ایش که
 بتون لوندره سالونلری طولاشلمش اولسه بویه
 بر قادیئه تصادف ایتمک عادتاً امکان خارچنده
 قالورمش. اوللری حسن اخلاقک بو درجه شدید
 اولمیدی و حتی «بیرون» زماننده فرانسه اخلاقیر.
 لقلرینک (!) بویاده نفوذ ایلدیکی اعتراف اولئیور
 فقط بو کون حسن اخلاق تماماً اعاده اولمش،
 او درجه که هر انگلیز قادیئ فرانسه ده کی تطلیق
 دعوالرله بیسایغی اکنمکه حق قزانش! حاصلی
 انگلیز قادیئلری بتون اورواده نمونه عفت صایله.
 جق درجه ده ناموسلی ایشلر.

شو سوزلرک ایچنده شه سز پک چسوق
 مبالغات واردر. بن انگلستره کیتدم فقط
 اسویجرده مدت مدیده قالدیغمدن اوراده -

کتابی نه وقت الیه آلور. او زمانه قدردم کتایک
 بکا اعاده اولمش اولدیغی اونودیر بیلله! بخله
 مشغول اوله جق دکل یا!

او حالد قورومش جیجکلری نیچون
 صاقلادی؟! اختیار کلفت ایدرک تکرار کوندرمه
 لزوم کورینه جک قدر اهمیتلی شیلر دکله بریر.
 آتیور ایدی!

باکیزه عظمتلی وقارلی ایسه ده یه قادیئر.
 بو قدر جق بر «قاریس» ی قادیئغه حرمتاً عفو
 اولمه یلور ظن ایدرم!
 مابعدی وار
 ب. ش



انگلترده عفت نساً

انگلیزلر، دائماً قادیئلرینک اوروپا نسوانی
 ایچنده الک زیاده صاحبه عفت و ناموس اولدقلرینی
 ادعا ایدرلر. واقعاً لوندره سوقاقلرنده تصادف
 اولتان حال و شانی بللیسر قادیئلر اوروپایک بیوک
 شهرلرنده اولدینی کبی بوراده ده فوق العاده
 مبدولدر. فقط هر یرده بو قادیئلری شو طریق
 مذله سوق ایدن شی باشلوجه ضرورت، غائله
 معیشت اولدیغندن بویه درجه ضرورتله تقدیری
 مجبوری اولان بر حالک عزت قومیه نقطه نظرندن
 نه ازلفی باعث فخر ونده چوقاقی بادی حجات
 اوله یلور. فقط انگلیزلرک بو ادعا لنده موضوع
 بحث ایتمک ایستدکلری قادیئلر، شو انسانیت
 سورندیلری اولیوب ازجوق مرفهه یشایه ییلان
 و بیوک و کوچک بر غائله منسوب، و ناهله حال
 ووقی، تروق از جوق مساعد بولان قادیئلردر.
 ایشته انگلیزلر دیورلرکه انگلتره ده از جوق
 کوزی آجیق اوله رق کیدن هر آدم بو صنف